



**General Assembly**

Distr.  
GENERAL

A/46/273  
27 June 1991  
ENGLISH  
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

---

Forty-sixth session  
Items 68, 78, 80, 88, 99 and 137  
of the preliminary list\*

REVIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE  
STRENGTHENING OF INTERNATIONAL SECURITY

DEVELOPMENT AND INTERNATIONAL ECONOMIC COOPERATION

PROTECTION OF GLOBAL CLIMATE FOR PRESENT AND FUTURE  
GENERATIONS OF MANKIND

INTERNATIONAL COOPERATION TO STUDY, MITIGATE AND MINIMIZE  
THE CONSEQUENCES OF THE DISASTER AT CHERNOBYL

HUMAN RIGHTS QUESTIONS

DEVELOPMENT AND STRENGTHENING OF GOOD-NEIGHBOURLINESS  
BETWEEN STATES

Letter dated 26 June 1991 from the Permanent Representatives  
of Bulgaria and the Ukrainian Soviet Socialist Republic to  
the United Nations addressed to the Secretary-General

We have the honour to transmit to you the text of the Joint Communiqué signed by Mr. Leonid M. Kravchuk, Chairman of the Supreme Soviet (President) of the Ukrainian Soviet Socialist Republic and Mr. Nikolai Todorov, Chairman of the Great National Assembly of the Republic of Bulgaria, at Kiev on 13 April 1991 (see annex).

---

\* A/46/50.

We request you to circulate the text of the present letter and its annex as an official document of the General Assembly, under items 68, 78, 80, 88, 99 and 137 of the preliminary list.

(Signed) Dimitar T. KOSTOV  
Ambassador  
Permanent Representative of  
the Republic of Bulgaria to  
the United Nations

(Signed) Guennadi I. OUDOVENKO  
Ambassador  
Permanent Representative of the  
Ukrainian Soviet Socialist  
Republic to the United Nations

ANNEX

Joint communiqué dated 13 April 1991 issued by the Chairman of the Supreme Soviet of the Ukrainian SSR and the Chairman of the Grand National Assembly of the Republic of Bulgaria

On 13 and 14 April 1991, a delegation of the Grand National Assembly of Bulgaria, headed by the Chairman of the Grand National Assembly, Mr. N. Todorov, was in Kiev. During the Bulgarian delegation's visit, talks were held between Mr. L. M. Kravchuk and Mr. N. Todorov.

At the beginning of the talks, the sides noted with satisfaction that relations between the Ukrainian and Bulgarian peoples went back many centuries and had never been marred by any "painful" episodes.

The principal topics of the talks were the development of bilateral relations and coordinated action in international affairs.

The sides expressed interest in establishing and developing good-neighbourly relations and mutually advantageous cooperation between the Ukrainian SSR and Bulgaria that would be in keeping with their national interests and would make a concrete contribution to the development of all-European cooperation.

The sides agreed that the basis for such relations and cooperation should be the Charter of the United Nations, the principles of the Helsinki Final Act, the Charter of Paris for a New Europe and other documents of the Conference on Security and Cooperation in Europe, in particular the principles of sovereign equality, inviolability of frontiers, territorial integrity, non-interference in internal affairs, and the peaceful settlement of disputes.

An exchange of views was held on the development of inter-parliamentary contacts.

Particular emphasis was placed on the need to maintain existing trade and economic, scientific and technological and other ties, and to develop them further in keeping with the new circumstances. In that connection, the sides expressed their support for the idea of signing, in the near future, a governmental agreement on the development of economic cooperation and direct ties between Ukrainian and Bulgarian firms and economic organizations.

The sides noted their common interest in the establishment of a new European order and emphasized their readiness to participate directly in the all-European process and in subregional cooperation. In that regard, they noted the importance of further developing Danubian cooperation within the framework of the Danube Commission, in which the Ukraine was resuming its active participation.

The sides expressed their desire to work together within a Black Sea cooperation zone, and placed particular emphasis on creating conditions for the development of economic ties in the region and preventing the pollution of the Black Sea. The Bulgarian side supported the Ukraine's interest in becoming a party to the Convention on the Protection of the Black Sea against Pollution.

The sides reaffirmed their respect for human rights and fundamental freedoms, which they emphasized constituted one of the most important factors for ensuring peace, justice and security as prerequisites for the maintenance of good-neighbourly relations and the development of cooperation between the two countries.

In view of the presence of a significant number of Bulgarian nationals in the Ukraine, Mr. Todorov commended the measures that were being taken to satisfy their national cultural needs.

It was noted that the sides would give attention to the development of cultural, scientific and humanitarian cooperation, which was particularly important for strengthening mutual understanding and friendship between the two peoples.

Mr. Kravchuk expressed his satisfaction with the extent of cooperation between the two Republics in mitigating the consequences of the accident at the Chernobyl nuclear power plant. At the same time, he expressed his gratitude to the Bulgarian people for their assistance in that connection.

The Ukrainian SSR and Bulgaria will continue their fruitful cooperation in the United Nations and other international organizations and exchange views on international problems of mutual interest and on bilateral inter-State cooperation.

The talks were held in the friendly and cordial atmosphere that is characteristic of Ukrainian-Bulgarian relations.

Chairman of the Supreme Soviet of the  
Ukrainian Soviet Socialist Republic

L. KRAVCHUK

Chairman of the Grand National  
Assembly of the Republic of  
Bulgaria

N. TODOROV

-----